

พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา

นายกรัฐมนตรีไทย

428 ถ.พิษณุโลก

แขวงสี่แยกมหานาค เขตดุสิต

กรุงเทพฯ 10300 ประเทศไทย

เรียน นายกรัฐมนตรี

พวกเราซึ่งเป็นองค์กรที่มีชื่อด้านทำย ขอส่งจดหมายถึงท่านเพื่อแสดงความกังวลอย่างลึกซึ้ง เกี่ยวกับการขยายระยะเวลาการควบคุมตัวฮาคิม อัล อาไรบี นักฟุตบอลชาวบาห์เรน จดหมายนี้เขียนขึ้นจากข้อมูลตามจดหมายของหลายหน่วยงาน สถาบันสิทธิมนุษยชน บุคคล และพลเมืองที่ห่วงใยจากทั่วโลก ดังที่ท่านทราบดีว่า ฮาคิมถูกควบคุมตัวในเบื้องต้นที่ประเทศไทย เป็นผลมาจากการที่มีชื่อในหมายแดงของตำรวจสากล ซึ่งต่อมาได้มีการยกเลิกหมายดังกล่าวไปแล้ว ถึงอย่างนั้นศาลไทยยังคงสั่งให้ขยายระยะเวลาการควบคุมตัวฮาคิมออกไป เพื่อปฏิบัติตามคำขอส่งตัวเป็นผู้ร้ายข้ามแดนของทางการบาห์เรน เราขอแนะนำให้ท่านในฐานะที่เป็นนายกรัฐมนตรีของไทย กดดันให้มีการปล่อยตัวฮาคิมโดยทันที และให้สามารถเดินทางกลับอย่างปลอดภัยไปยังออสเตรเลีย ซึ่งเป็นที่อยู่ปัจจุบันของเขา และเป็นประเทศที่เขามีสถานะผู้ลี้ภัย

ฮาคิม อัล อาไรบีถูกควบคุมตัวในประเทศไทย นับแต่เดินทางมาถึงกรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 27 พฤศจิกายน 2561 เขาถูกควบคุมตัวมาเป็นเวลารวมกัน 59 วันแล้ว แม้ในเบื้องต้นเป็นการควบคุมตัวเขาตามหมายแดงของตำรวจสากล ซึ่งเป็นไปตามคำขอของทางการบาห์เรน แต่ต่อมาตำรวจสากลได้ยกเลิกหมายแดงดังกล่าวในวันที่ 4 ธันวาคม เนื่องจากเป็นการออกหมายที่ขัดกับระเบียบภายในของตนเอง ซึ่งระบุว่าไม่อาจออกหมายแดงกรณี “ยืนยันได้ว่าบุคคลมีสถานะผู้ลี้ภัยหรือผู้แสวงหาที่ลี้ภัย” แม้ต่อมาได้มีการยกเลิกหมายดังกล่าว แต่ในวันที่ 12 ธันวาคม 2561 ศาลไทยได้สั่งให้ขยายการควบคุมตัวฮาคิมออกไปเป็นเวลา 60 วัน ก่อนที่ศาลจะมีคำสั่งว่าจะส่งตัวเขาในฐานะผู้ร้ายข้ามแดนไปบาห์เรน ตามที่บาห์เรนร้องขอหรือไม่ สืบเนื่องจากฮาคิมยังมีโทษจำคุกจากการบุกรุกทำลายสถานีดำรวจ ซึ่งเป็นข้อหาที่ถูกก๊อขึ้นมา และเขาปฏิเสธอย่างหนักแน่นว่าเขาไม่เคยกระทำการดังกล่าว

หากถูกส่งตัวกลับไปบาห์เรน มีความเป็นไปได้อย่างมากว่าฮาคิมจะต้องถูกทรมานและคุมขัง เขาได้อธิบายให้เห็นสภาพการซ้อมทรมานที่เกิดขึ้นในบาห์เรน ตั้งแต่ก่อนการเดินทางมาถึงออสเตรเลีย หลังถูกจับกุมในเดือนพฤศจิกายน 2555 เขาระบุว่า เจ้าหน้าที่ความมั่นคง “ปิดตามม จับตัวผมไว้แน่นมาก และมีเจ้าหน้าที่คนหนึ่งเริ่มตีผมที่ขาทั้งสองข้างอย่างรุนแรง พร้อมกับบอกว่า ‘คุณจะไม่มีโอกาสได้เล่นฟุตบอลอีก เราจะทำลายอนาคตของคุณ’” ปากคำของเขารวมทั้งบุคคลอื่น ๆ ส่งผลให้เกิดการวิพากษ์วิจารณ์การปฏิบัติมิชอบด้านสิทธิมนุษยชนของรัฐบาลบาห์เรน ทำให้เกิดภาพลักษณ์ที่เสียหายต่อเซก ซัลมาน บิน อิบราฮิม อัล คาลิฟา สมาชิกราชวงศ์บาห์เรน ประธานสมาพันธ์ฟุตบอลเอเชีย (AFC) และรองประธานสหพันธ์ฟุตบอลนานาชาติ (FIFA)

การแสดงความเห็นอย่างเปิดเผยของฮาคิม รวมทั้งข้อกังวลที่คณะกรรมการต่อต้านการทรมานแห่งสหประชาชาติ ได้แสดงไว้เมื่อเดือนพฤษภาคม 2560 ในรายงานที่ระบุว่า บาห์เรนได้ละเมิดพันธกรณีตามสนธิสัญญา ในการที่จะต้องแก้ปัญหาการซ้อมทรมานที่เกิดขึ้นอย่างกว้างขวางในประเทศ ทั้งหมดทำให้ความกลัวของฮาคิมว่าจะถูกซ้อมทรมานอีกครั้งหากต้อง

เดินทางกลับประเทศ น่าจะเป็นความจริง ในรายงานดังกล่าว คณะกรรมการระบุว่า “กังวลว่ามีข้อกล่าวหาหลายกรณีและ
อย่างต่อเนือง ว่ามีการทรมานและการปฏิบัติที่โหดร้ายต่อบุคคลที่ถูกควบคุมตัวตามสถานที่คุมขังทุกแห่ง”

สืบเนื่องจากความกลัวของฮาคิม เรายินดีกับความเห็นล่าสุดของ พล.ต.ท.สุรเชษฐ์ หักพาล ผู้บัญชาการ สำนักงาน
ตรวจคนเข้าเมือง ที่ได้ระบุว่า จะไม่ส่งบุคคลใดกลับไปยังประเทศอื่นที่อาจเกิดอันตรายต่อชีวิตเขา และประเทศไทย “จะปฏิบัติ
ตามหลักสิทธิมนุษยชนภายใต้หลักนิติธรรม” สอดคล้องกับความเห็นเช่นนี้ เรายินดีที่ทางการไทยช่วยเหลือราฮาฟ โมฮัมเหม็ด
อัล-คูนุน ซึ่งหลบหนีมาจากซาอุดีอาระเบีย โดยการให้ที่พักพิงชั่วคราวและยัง [อำนวยความสะดวก](#) จนเธอได้รับสถานะผู้ลี้ภัย
จากสำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UN High Commissioner for Refugees - UNHCR) เรากระตุ้นให้
ท่านสั่งการให้รัฐบาลเคารพสถานะผู้ลี้ภัยของฮาคิม และอำนวยความสะดวกให้เขาสามารถเดินทางกลับไปออสเตรเลียทันที
โดยไม่มีการขัดขวาง เนื่องจากเขามีสถานะเป็นผู้ลี้ภัยที่นั่น

นับแต่ฮาคิม อัล อาไรบีถูกควบคุมตัวในประเทศไทย ประชาคมระหว่างประเทศต่างแสดงจุดยืนสนับสนุนฮาคิม มา
ริส เพน รัฐมนตรีต่างประเทศออสเตรเลียได้เข้าพบเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลไทย โดยยกกรณีของฮาคิมขึ้นมาปรึกษา ส่วนองค์กร
กีฬาระหว่างประเทศอย่างเช่น สหพันธ์ฟุตบอลนานาชาติหรือ [ฟีฟ่า](#) ก็ได้เรียกร้องให้ปล่อยตัวเขา เป็นความเห็นที่สอดคล้องกับ
[สหพันธ์ฟุตบอลออสเตรเลีย](#) อดีตกัปตันทีมชาติออสเตรเลีย [เครก ฟอสเตอร์](#) นักวิเคราะห์ฟุตบอลชาวออสเตรเลีย และ [จอห์น ดี
ดูลกา](#) ซีอีโอของสมาคมนักฟุตบอลอาชีพในออสเตรเลีย

เราเชื่อว่าการที่ประเทศไทยไม่อนุญาตให้ฮาคิมเดินทางกลับไปออสเตรเลีย สะท้อนให้เห็นถึงการขาดความเคารพต่อ
สิทธิของผู้ลี้ภัย และกฎหมายและมาตรฐานระหว่างประเทศ ซึ่งห้ามการส่งกลับกรณีบุคคลจะเสี่ยงถูกทรมานและปฏิบัติมิ
ชอบ

เราจึงขอแนะให้ท่านใช้ตำแหน่งของท่านเรียกร้องให้ปล่อยตัวฮาคิม และอนุญาตให้เขาเดินทางกลับออสเตรเลีย

ลงนาม:

เครือข่ายสิทธิผู้ลี้ภัยภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก (Asia Pacific Refugee Rights Network หรือ APRRN)